

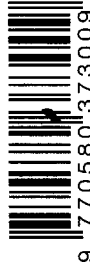
MUZIKOLOŠKI  
ZBORNIK  
MUSICOLOGICAL  
ANNUAL

LII / 1  
VOLUME

LJUBLJANA 2016

MUZIKOLOŠKI ZBORNIK • MUSICOLOGICAL ANNUAL LII / 1

ISSN 0580-373X



9 770580 373009



# Vsebina • Contents

**Izdaja • Published by**  
Oddelek za muzikologijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani

**Glavni in odgovorni urednik • Editor-in-chief**  
Jernej Weiss (Ljubljana)

**Asistentka uredništva • Assistant Editor**  
Tjaša Ribizel (Ljubljana)

**Uredniški odbor • Editorial Board**  
Matjaž Barbo (Ljubljana)  
Aleš Nagode (Ljubljana)  
Svanibor Pettan (Ljubljana)  
Leon Stefanija (Ljubljana)  
Andrej Rijavec (Ljubljana), častni urednik • honorary editor

**Mednarodni uredniški svet • International Advisory Board**  
Michael Beckermann (Columbia University, USA)  
Nikša Gligo (University of Zagreb, Croatia)  
Robert S. Hatten (Indiana University, USA)  
David Hiley (University of Regensburg, Germany)  
Thomas Hochradner (Mozarteum Salzburg, Austria)  
Bruno Netti (University of Illinois, USA)  
Helmuth Loos (University of Leipzig, Germany)  
Jim Samson (Royal Holloway University of London, UK)  
Lubomír Spurný (Masaryk University Brno, Czech Republic)  
Katarina Tomašević (Serbian Academy of Sciences and Arts, Serbia)  
John Tyrrell (Cardiff University, UK)  
Michael Walter (University of Graz, Austria)

**Urednici recenzij • Review editors**  
Danijela Špirić Beard (Cardiff University, UK)  
Katarina Šter (Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts, Slovenia)

**Uredništvo • Editorial Address**  
Oddelek za muzikologijo  
Filozofska fakulteta  
Aškerčeva 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenija  
e-mail: muzikoloski.zbornik@ff.uni-lj.si  
http://revije.ff.uni-lj.si/MuzikoloskiZbornik

**Prevajanje • Translations**  
Urban Štrumpf

**Cena posamezne številke • Single issue price**  
10 EUR  
**Letna naročnina • Annual subscription**  
20 EUR

**Založila • Published by**  
Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani

**Za založbo • For the publisher**  
Branka Kalenič Ramšak, dekanja Filozofske fakultete

**Tisk • Printed by**  
Birografika Bori d.o.o., Ljubljana

Naklada 300 izvodov • Printed in 300 copies

Rokopise, publikacije za recenzije, korespondenco in naročila pošljite na naslov izdajatelja. Prispevki naj bodo opremljeni s kratkim povzetkom (200–300 besed), izvlečkom (do 50 besed), ključnimi besedami in kratkimi podatki o avtorju. Nenaročenih rokopisov ne vračamo.

*Manuscripts, publications for review, correspondence and annual subscription rates should be sent to the editorial address. Contributions should include a short summary (200–300 words), an abstract (not more than 50 words), keywords and a short biographical note on the author. Unsolicited manuscripts are not returned.*

Izdajo zbornika je omogočila Javna Agencija za Raziskovalno dejavnost Republike Slovenije  
With the support of the Slovenian Research Agency  
© Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2016

Marija Bergamo

»ČAS SEM, KI ODHAJA ...« V spomin na Katarino Bedina

Lana Pačuka

**Aspects of Slovenian musicians' activity in the musical life of Austro-Hungarian Sarajevo (1878–1918)**

*Vidiki delovanja slovenskih glasbenikov v avstro-ogrskem Sarajevu (1878–1918)*  
11–26

Katarina Tomašević

**On the Paths of Béla Bartók's Modernism Followers and Companions: Josip Slavenski and Marko Tajčević**

*Na sledi sledilcem in sopolnikom modernizma Béle Bartóka: Josip Slavenski in Marko Tajčević*  
27–40

Aida Islam, Stefaniya Leshkova Zelenkova

**Musical Elements in the Performing Approach: Sonatina in C for Two Pianos from a Macedonian Contemporary Composer**

*Glasbene prvine v službi interpretacijskega pristopa: Sonatina v C za dva klavirja makedonskega sodobnega skladatelja*  
41–50

Ludim R. Pedroza

**The Joropo in Venezuela's Musical Modernity: Cultural Capital in José Clemente Laya's Sonata Venezolana**

*Joropo v venezuelski glasbeni modernosti: kulturni kapital v skladbi Sonata Venezolana Joséja Clementeja Laye*  
51–72

Dimitar Ninov

**Functional Nature of the Cadential Six-Four**  
*Funkcionalna narava kadenčnega kvartisekstakorda*

73–96

Ni dvoma, da sta celostno delovanje in kreativni dosežki Béle Bartóka (1881–1945) odločilno vplivali na razvoj muzikologije in etnomuzikologije, v nekdanji Jugoslaviji. Glavni namen dotične raziskave je raziskati in prenesti modalitete Bartókovega skladateljskega vpliva v prvi polovici 20. stoletja. Poudarka sta na Josipu Slavenskem (1896–1955) in Marku Tajčeviću (1900–1984), dveh pomembnih skladateljih jugoslovanske medvojne glasbene zgodovine. Slavenski in Tajčević, ki sta bila zavezana balkanski ljudski glasbi, torej glasbi njune domovine, sta ustvarila – vsak po svoje – nov, svež in inventiven glasbeni jezik, čigar ekspresivna svežina in kakovost sta dosegla velik odmev v tujini. Slavenski je mednarodno zaslovel zlasti s svojo slikovito suito za orkester *Balkanofonija* (1927), medtem ko je Tajčević zablestel s svojim učinkovitim ciklom za klavir *Sedem balkanskih iger* (1926). Kljub dejstvu, da so med vojnama obe deli večkrat po vsem svetu igrali slavni orkestri, tema dvema južno-vzhodnima Bartókovima sopotnikoma še zmeraj posvečajo zelo malo pozornosti. Nedavno izjemo predstavlja knjiga *Music in the Balkans* avtorja Jima Samsona (Leiden – Boston: Brill, 2013).

Sprva je prikazana zgodnja biografija Josipa Slavenskega, kjer je izpostavljen študij na Konservatoriju v Budimpešti (1913–1916). Slavenski je tedaj pomagal Kodályju in Bartóku pri njunem etnomuzikološkem delu. V primerjavi z drugimi jugoslovanskimi skladatelji je Slavenski (najbolje) poznal Bartókovo delo in njegove moderne ideje, postopke in strategije. Prikazati podobnosti med njima predstavlja bistvo

nadaljnega koraka raziskave. Ne glede na dejstvo, da sklepi v članku jasno pokažejo, da njuno glasbo in svet idej prepredajo mnoge skupne značilnosti, ki sodijo v kontekst modernizma, kako je bil Slavenski, enako kot Bartók, zaskrbljen glede modernističnih vplivov in kako je, znova vzporedno Bartóku, našel zatočišče pred to skrbjo v ljudski glasbi (Cf. Vikárius 1999).

Drugi je Marko Tajčević, srbski skladatelj, ki je živel in delal v Zagrebu do leta 1940. V nasprotju s Slavenskim je Tajčević prostodušno priznal pomen lastnega navdušenja nad Bartókom: v svojem iskani novosti v glasbenem izrazu mu je Bartókova klavirska glasba služila kot vzor in ga v najširši meri spodbudila h komponiranju njegovih prilačnih in tehnično zahtevnih *Sedem balkanskih iger*. Zadnji del predstavlja mednarodno recepcijo Tajčevićevih dosežkov.

V zaključnih opazkah so potrjene začetne premise: kljub dejstvu, da najdemo v opusih Slavenskega in Tajčevića na široko posejane sledove Bartóka, ta izjemna skladatelja ne smemo imeti za posnemovalca mađarskega mojstra; prav nasprotno, nista bila zgolj uspešna Bartókova naslednika, ampak tudi sopotnika na skupni, razburljivi dogodivščini ustvarjanja novih, sodobnih in barvitih slik balkanske glasbene tradicije.

UDK 78.082.3.035(495.6)  
DOI: 10.4312/mz.52.1.41-50

Aida Islam, Stefaniya Leshkova Zelenkovska

Pedagoška fakulteta »St. Kliment Ohridski«, Skopje  
Akademija za glasbo, Štip  
Faculty of Pedagogy »St. Kliment Ohridski«, Skopje  
Music Academy, Štip

# Musical Elements in the Performing Approach: *Sonatina in C* for Two Pianos from a Macedonian Contemporary Composer

Glasbene prvine v službi interpretacijskega pristopa: *Sonatina v C* za dva klavirja makedonskega sodobnega skladatelja

Prejeto: 12. oktober 2015  
Sprejeto: 7. december 2015

Received: 12th October 2015  
Accepted: 7th December 2015

**Ključne besede:** makedonsko sodobno glasbeno ustvarjanje, neoklasicizem, Tomislav Zografski, Sonatina v C, interpretacijske značilnosti

**Keywords:** Macedonian contemporary art music, neoclassicism, Tomislav Zografski, Sonatina v C, performing details

## IZVLEČEK

Tomislav Zografski (1934–2000) je predstavnik srednje generacije sodobnih makedonskih skladateljev. V makedonsko glasbo je uvedel osnovne prvine neoklasicizma. To stilo usmeritev je Zografski razvil v nekaterih glasbenih delih na področju komornega in simfoničnega ustvarjanja.

## ABSTRACT

Tomislav Zografski (1934–2000) is one of the representatives of the middle generation of modern Macedonian composers. He introduced into Macedonian art music the basic elements of neoclassicism. Zografski, in some of his works, develops this stylistic direction in the fields of chamber and symphony music.